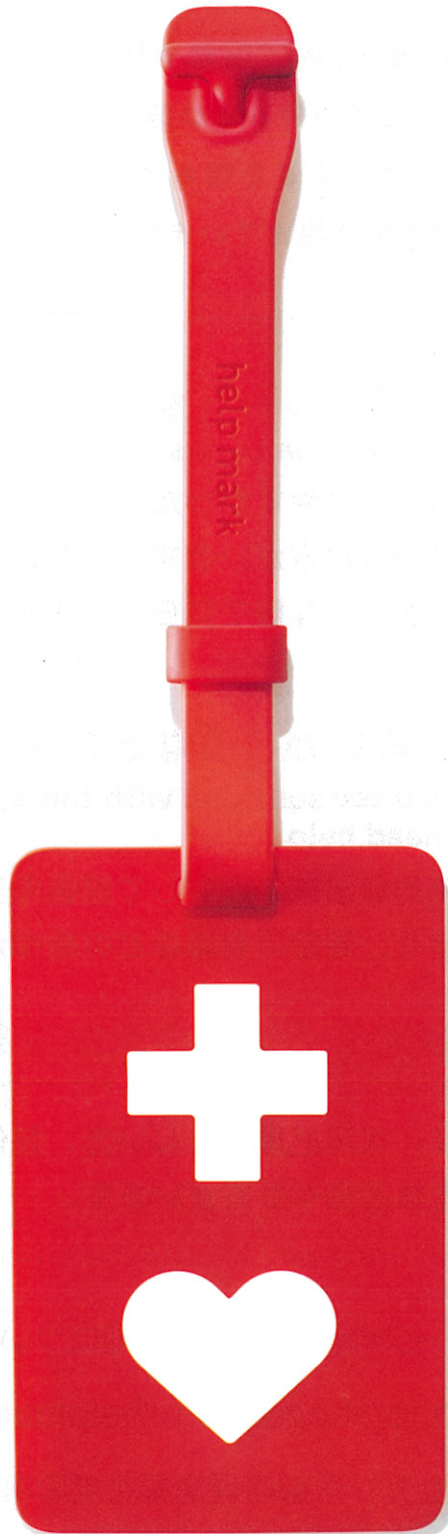


Do you know what “Help Mark” means?
It’s a sign used by people who may need assistance.

ヘルプマークを知っていますか？

援助が必要な方のためのマークです。



外見からは分からなくても援助が必要な方がいます。

このマークを見かけたら、電車内で席をゆずる、

困っているようであれば声をかける等、

思いやりのある行動をお願いします。

There are some people who may require assistance, even if it is not apparent.

If you see someone with this symbol, please offer them your seat.

Please extend extra courtesy where possible, and even consider asking them if they need any help.

We are working to raise awareness of this “Help Mark” for people in need of extra care.

配慮を必要としている方のための

「ヘルプマーク」の普及に取り組んでいます。

義足や人工関節を使用している方、内部障害や難病の方、または、妊娠初期の方など、援助や配慮を必要としていることが外見からは分からない方がいます。そうした方々が、周囲の方に配慮を必要としていることを知らせることで、援助が得やすくなるよう、「ヘルプマーク」を作成し、普及に取り組んでいます。

電車・バスの中で、席をお譲りください。

Please offer your seat on the train or bus.

外見では健康に見えても、疲れやすかったり、つり革につかまり続けるなどの同じ姿勢を保つことが困難な方がいます。また、外見からは分からないため、優先席に座っていると不審な目で見られ、ストレスを受けることがあります。

駅や商業施設等で、声をかけるなどの配慮をお願いします。

Show extra courtesy if you see someone with this symbol in stations or shops by asking if they need help.

交通機関の事故等、突発的な出来事に対して臨機応変に対応することが困難な方や、立ち上がる、歩く、階段の昇降などの動作が困難な方がいます。

災害時は、安全に避難するための支援をお願いします。

In an emergency, please assist people with this symbol to evacuate safely.

視覚や聴覚に障害があり、状況把握が難しい方、肢体に障害があり、自力での迅速な避難が困難な方など様々な方がいます。

このマークの配布先等の詳細については、

<http://www.pref.kyoto.jp/shogaishien/helpmark.html> を御覧ください。

(問い合わせ先) 京都府健康福祉部障害者支援課

電 話 075-414-4598

F A X 075-414-4597

メール shogaishien@pref.kyoto.lg.jp